De jury bestond dit jaar uit **Judith Rispens** (UVA) en **Mike Huiskes** (RUG).

Er zijn 14 scripties ingediend. De jury is aan het werk gegaan met abstracts lezen. Vervolgens zijn de scripties verdeeld op expertise en hebben we keurig gezorgd dat er geen conflicterende belangen waren.

Het is erg leuk om scripties te lezen rakend aan, maar soms toch ook net buiten, je eigen specialisme op het gebied van toegepaste taalwetenschap.

Ook vandaag is er weer veel onderzoek voor het voetlicht gekomen dat me aan het denken heeft gezet, me scherp maakt en enthousiast. Er is nog veel te onderzoeken en ook in een relatief kort traject als een scriptie blijkt dat er veel bereikt kan worden.

Ons vakgebied is zo breed dat ik niet kan zeggen dat het onderzoek in de 14 scripties het hele veld besloeg, maar er was een heel scala aan onderwerpen. Spijtig dat er geen scripties zijn ingestuurd vanuit Rotterdam, Leiden of Tilburg. Alle andere universiteiten waren goed vertegenwoordigd. Er was ook een inzending uit Antwerpen onderdeel van de KU Leuven.

Na onze eerste leesronde hebben we een shortlist opgesteld met daarop scripties met onderzoek dat kwalitatief van aard was, met een meer toegepast karakter, maar ook puur experimenteel onderzoek. Vele onderwerpen zijn erg interdisciplinair en dat past ook uitstekend bij Anéla.

Zonder specifiek rekening te houden met verscheidenheid, was ook op de shortlist de diversiteit van onderwerpen nog groot: persuasieve communicatie, effectieve communicatie, tweede taalleren en sociolinguïstiek, maar ook was er een indrukwekkende scriptie over **dynamische systeem theorie voor cognitieve processen** zoals perceptie en productie van taal. Dat het benoemen van voorwerpen, of het ophalen van de betekenis van geschreven woorden een dynamisch proces is, zal de meeste van ons niet verbazen. Hoe we dit proces het best kunnen modelleren uitgaande van een niet statische toestand van het brein maar juist ook dynamisch omdat er een continue interactie is met de omgeving, is nog verre van opgelost. **Eilien Waeghemakers** heeft in vier experimenten waarin benoemen en ophalen van woordbetekenissen in L1 en L2 werden getest, laten zien dat, afhankelijk van de eisen die een taak stelt aan het cognitieve systeem, er verschillen zijn in pink noise “roze ruis”; die staat voor de zelforganisatie in de tijd van complexe cognitieve systemen.

Haar werk heeft een sterk cognitief karakter en draagt zeer bij aan methodologische vernieuwing, maar staat wellicht toch wat ver af van de gebruikelijke praktijk van toegepaste taalwetenschap. Hoewel de scriptie van Eilien uiteindelijk niet genomineerd is, verdiend zij met haar werk een **eervolle vermelding**. De toekomst zal moeten uitwijzen hoe baanbrekend de gebruikte methode is en of we uiteindelijk allemaal onze bevindingen gaan afzetten tegen pink noise.

Er zijn 3 scripties genomineerd.

Op alfabetische volgorde van achternaam van de afgestuurde studenten waren dit de scripties van

Monique Bos The efficacy of Subtitles. Three different subtitling conditions to enhance foreign language vocabulary knowledge

Evelien Duizer Een zoete verleiding. Hoe een fotoroman kan helpen communicatie over diabetes effectiever te maken

En Zuzana van Polen The effects of task-induced involvement load and word exposure frequency on L2 incidental vocabulary knowledge in L1 en L2.

Alvorens bekend te maken wie er gewonnen heeft enkele woorden over elk van deze scripties:

**Monique Bos The efficacy of Subtitles.** Deze scriptie doet verslag van invloed van ondertiteling op vergroten van de woordenschat in een vreemde taal. De jury prijst de opzet van het onderzoek en het vergaren van kennis over woordenschatleren d.m.v. twee technieken: accuratesse van woordleren en oogbewegingsregistratie. Ook prijst de jury de ‘originele’ invalshoek en de vraagstelling die zeer uit het ‘leven gegrepen is’.. Wie van ons heeft er niet enkele woorden Duits of Engels geleerd door ondertiteling van televisie of film! Voor en na blootgesteld te worden aan een filmpje met ondertiteling, werden woordenschattesten uitgevoerd. Verschillende soorten ondertiteling werden gebruikt. Aangezien de kijker/leerder zowel luistert als leest, zou er sprake zijn van een hoge cognitieve load. Hoewel de verschillende wijze van ondertitelen niet geleid heeft tot verschillen in leren, hebben alle kijkers/leerders die het fragment hebben gezien, vooruitgang geboekt in woordenschat. De invalshoek “alledaagse-media-als-film-met-ondertiteling” als leermethode te onderzoeken voor tweedetaalleerders, is origineel en met name heeft de jury gewaardeerd dat er gekozen is voor een combinatie van arbeidsintensieve maar dan ook wel rijke onderzoekmethoden. Bovendien heeft Monique een uitstekende discussie geschreven met een kritische blik op de uitgevoerde studie.

**Evelien Duizer. Een zoete verleiding.** De jury prijst de heldere schrijfstijl; de duidelijke beschrijving van het theoretische kader; de methodologie die daarbij aansluit; de bespreking van de resultaten en de discussie die maatschappelijk zeer relevant is. Het is duidelijk dat de student veel werk heeft gestoken in haar scriptie. De studie is zorgvuldig opgezet en uitgevoerd, toch kan de jury zich voorstellen dat het design er ook anders uit had kunnen zien door een andere controleconditie of voormeting-van-kennis in te bouwen om het leereffect na te gaan. De tijd van traditioneel ingerichte voorlichtingsfolders lijkt voorbij. Vaak blijft het gewenste doel uit, zeker bij laaggeletterden. Veel leuker voor iedereen, en zeker zo effectief…. blijkt een fotoroman te kunnen zijn als…. het om gezondheidsvoorlichting van laaggeletterden gaat. Uitkomsten duiden op een belangrijk effect van levendige beelden die zorgen voor transportatie op kennis en gedrag en sluiten aan bij meerdere modellen die het persuasieve effecten (of het uitblijven daarvan) verklaren.

**Zuzana van Polen Depth of processing & word exposure frequency in L2 woordenschat verwerving.** Het laat zich niet gemakkelijk vertalen in het Nederlands. Drie taken die verschillend waren in mate van betrokkenheid/mentale diepgang moesten worden uitgevoerd en het leereffect werd in twee posttests nagegaan, namelijk direct na het uitvoeren van de taak en 4 weken later. Opgemerkt moet worden dat het hier om een replicatie gaat van een meerdere studies, maar dan nu in een studie, hetgeen geresulteerd heeft een in studie met een complex design. Spannend en zinvol, maar niet heel innovatief dus. Een complex patroon van resultaten is gevonden. Duidelijk is dat beide factoren het leren van woorden in L2 beïnvloeden. De koppeling met de depth of processing hypotheses is niet aangetoond want kennis van nieuw geleerde woorden was niet het best bij de taak die het sterkt mentale betrokkenheid behoeft (ik zei al, het laat zich lastig verwoorden in het Nederlands, het geen niets afdoet aan de kwaliteit van deze scriptie). Hoe vaker een woord voorkwam, des te beter was de kennis over dit woord. Ook na vier weken was dit effect er nog, al was er wel een afname en werd het effect alleen bij active recall (actieve ophalen of herinnering) vastgesteld. Er worden veel trends in de resultaten gezien die niet significant zijn. Een volgende replicatie met wederom slimme aanpassing ligt dan ook in de lijn van de verwachtingen. Waarom ook niet: hoe meer hoe beter, net als word exposure in L2.

Alle op- en aanmerking tegen elkaar afwegend is… de jury is gevallen voor de zoete verleiding. De winnaar van de Anéla scriptieprijs is **Evelien Duizer.**